

EHON  
NHẬT BẢN



Quảng Văn | Tủ sách Người Mẹ tốt

Cùng lau cho sạch nào!  
ISBN: 978-604-69-3897-2



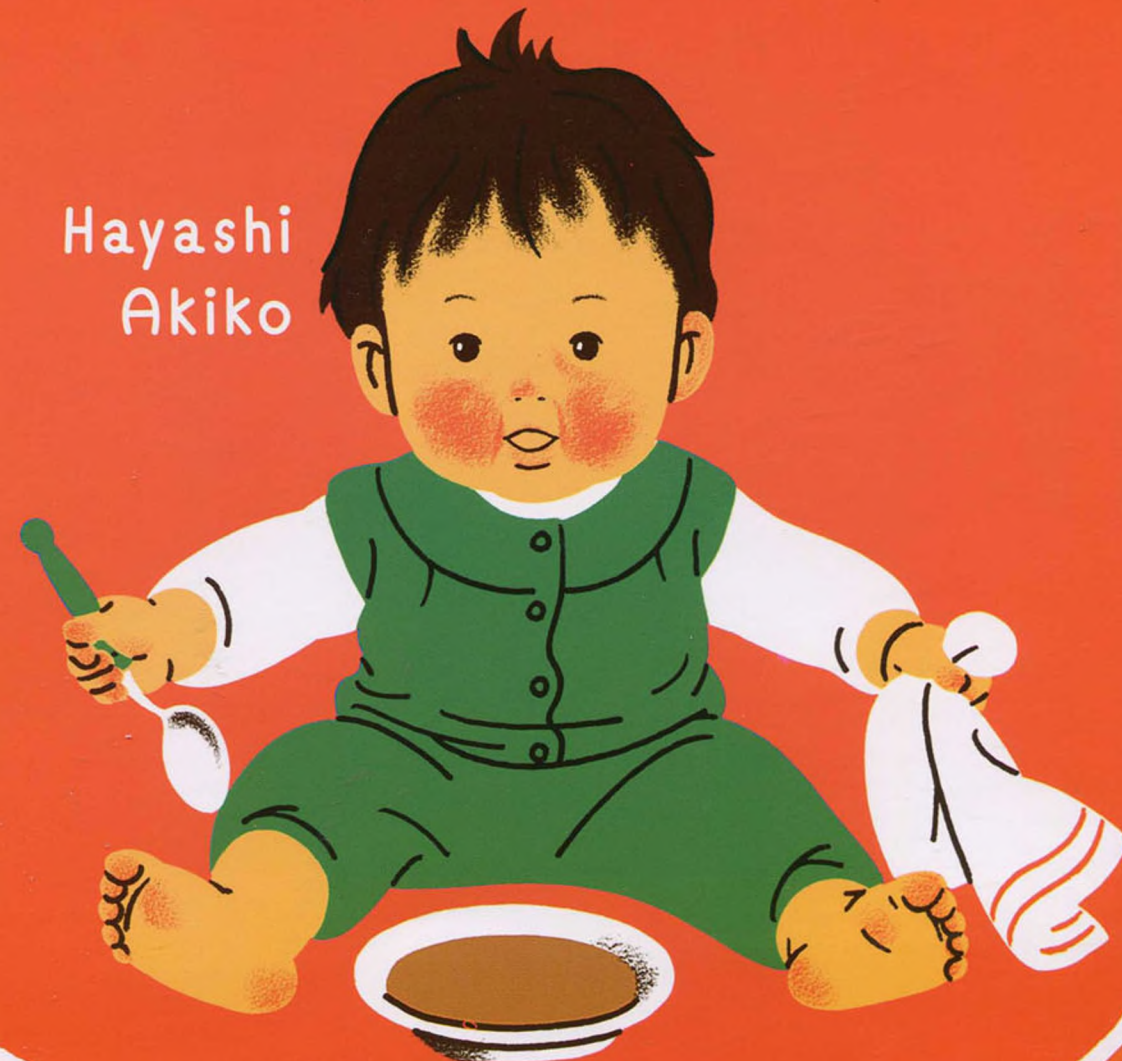
Phiên bản Ebook



Giá: 19.000đ

Cùng lau cho sạch nào!

Hayashi  
Akiko



vh  
NOVARTIS

Tủ sách  
Người Mẹ tốt

<http://meulun.hopto.org>

EHON  
NHẬT BẢN





Quảng Văn  
www.quangvanbooks.com

Rất mong nhận được góp ý của bạn đọc  
Mọi ý kiến xin gửi về Email: info@quangvanbooks.com

I'll Wipe It Off! by Akiko Hayashi

Text & Illustrations © Akiko Hayashi 1986

Originally published by Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo, Japan, in 1986 under the title of KYUKKYUKKYU

The Vietnamese language rights arranged with Fukuinkan Shoten Publishers, Inc., Tokyo

All rights reserved

Hợp đồng xuất bản sách được ký giữa Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn và Nhà xuất bản Fukuinkan Shoten.

Bản quyền tiếng Việt **"Cùng lau cho sạch nào!"** © Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn 2014.

Bản quyền tác phẩm đã được bảo hộ. Mọi hình thức xuất bản, sao chụp, phân phối dưới dạng in ấn hoặc văn bản điện tử, đặc biệt là việc phát tán trên mạng Internet mà không có sự cho phép bằng văn bản của Công ty cổ phần sách và truyền thông Quảng Văn là vi phạm pháp luật và làm tổn hại đến quyền lợi của Công ty và tác giả. Không ủng hộ, khuyến khích những hành vi vi phạm bản quyền.

Chỉ mua bán bản in hợp pháp.

#### NHÀ XUẤT BẢN VĂN HỌC

18 Nguyễn Trường Tộ - Ba Đình - Hà Nội  
ĐT: 04.37161518 - 04.37161190, Fax: 04.38294781  
Website: www.nxbvanhoc.com; www.nxbvanhoc.vn  
Email: tonghopvanhoc@vnn.vn

#### \* Chi nhánh tại Tp. Hồ Chí Minh

290/20 Nam Kỳ Khởi Nghĩa - Quận 3  
ĐT: 08.38469858, Fax: 08.38483481

#### \* Văn phòng đại diện tại thành phố Đà Nẵng

344' đường Trương Nữ Vương - thành phố Đà Nẵng  
Điện thoại - Fax: 0511.3888333

Chịu trách nhiệm xuất bản: NGUYỄN ANH VŨ

Chịu trách nhiệm nội dung: TS. LA KIM LIỀN

Biên tập: Thanh Diệp

Thiết kế bìa: An An

Trình bày: Theo nguyên bản

In 5.000 cuốn, khổ 20x20 cm, tại Công ty TNHH in Thanh Bình

Số đăng ký KHXB: 2413-2014/CXB/70-168/VH

QĐXB số: 1906/QĐ-VH cấp ngày 26/12/2014

Mã ISBN: 978-604-69-3897-2

In xong và nộp lưu chiểu năm 2015

#### LIÊN KẾT XUẤT BẢN

#### CÔNG TY CỔ PHẦN SÁCH VÀ TRUYỀN THÔNG QUẢNG VĂN

Trụ sở chính tại Hà Nội:

B11 ngõ 280, Hồ Tùng Mậu, P. Phú Diễn, Q. Bắc Từ Liêm, Hà Nội  
Tel: (84-4) 3797 0609 \* Fax: (84-4) 3797 0609

Văn phòng đại diện tại Tp. Hồ Chí Minh:

20/2 Núi Thành, phường 13, quận Tân Bình, Tp. Hồ Chí Minh  
Tel: (84-8) 6297 0488 \* Fax: (84-8) 6297 0488

Homepage: www.quangvanbooks.com

Email: info@quangvanbooks.com

Wordpress: quangvan.wordpress.com

Facebook: www.facebook.com/QuangVanLeaks

# Cùng lau cho sạch nào!

Trần Bảo Ngọc dịch







Oa! Món súp trông ngon quá!

Mời các bạn cùng ăn với tớ!

Ôi! Món súp trông thật tuyệt!

Mời các bạn cùng ăn!





Ấy! Bạn chuột làm rớt súp rồi!  
Áo bị bắn mất rồi!  
Đúng đấy! Đúng đấy! Bắn mất áo xinh rồi!





Tớ lau cho bạn nhé!  
Soạt... soạt... soạt...





Kìa! Thỏ trắng cũng làm rớt súp rồi!  
Tay bị bắn mất rồi!





Tổ lau cho bạn nhé!  
Soạt... soạt... soạt...





Ôi... Gấu cũng làm rớt súp rồi kìa...  
Chân bị bắn mất rồi!





Tớ lau cho bạn nhé!  
Soạt... soạt... soạt...  
Ôi, nhột quá, nhột quá... hihi...







Súp ngon quá, ngon quá...!

Chúng mình ăn hết veo rồi!

A, miệng bạn nào bị dính lem  
nhem thế kia nhỉ?

Ai thế nhỉ?

Bạn nào thế nhỉ?





Soạt... soạt... soạt...  
Súp thật là ngon!!!







Trong tiếng Nhật, **EHON** được ghép từ chữ 絵 (E: Tranh vẽ) và chữ 本 (HON: Sách). **EHON** là những cuốn sách, trong đó các câu chuyện được diễn đạt bằng tranh vẽ dành cho thiếu nhi của Nhật.

**EHON** khai thác nhiều đề tài từ lịch sử, thiên nhiên, loài vật đến những câu chuyện trong đời sống thường nhật như tình cảm gia đình, học đường...

Đặc điểm nổi bật của **EHON** là ngôn ngữ ngắn gọn, súc tích, dễ hiểu; tranh vẽ tinh tế, sinh động, đa phong cách. Mỗi câu chuyện đều mang những thông điệp ý nghĩa phù hợp với các độ tuổi.

**EHON** giúp trẻ em phát triển ngôn ngữ, trí tưởng tượng, tính sáng tạo, nên rất được các bà mẹ Nhật yêu thích và chọn đọc hằng ngày cho con mình.

Những câu chuyện giản dị, gần gũi không chỉ ảnh hưởng tích cực đến việc bồi dưỡng tâm hồn, nhân cách trẻ mà còn giúp xây dựng, gắn kết mối quan hệ tình cảm giữa cha mẹ với con. Việc đọc **EHON** cho trẻ nghe được đánh giá là một trong những cách nuôi dạy con có hiệu quả cao ở Nhật Bản hiện nay.







Cùng lau  
cho sạch nǎo

